

Kullanım kılavuzu

miniBTE R
miniBTE T

Oticon More™
Oticon Zircon
Oticon Play PX



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android

oticon
life-changing technology

Modele genel bakış

Bu kitapçık, aşağıdaki işitme cihazı modellerinde Oticon More™, Oticon Zircon ve Oticon Play PX aileleri için geçerlidir:

- ☐ miniBTE R
- ☐ miniBTE T

FW 1.3

- | | |
|--|----------------------|
| ☐ Oticon More 1 miniBTE R | GTIN: 05714464042685 |
| ☐ Oticon More 2 miniBTE R | GTIN: 05714464042678 |
| ☐ Oticon More 3 miniBTE R | GTIN: 05714464042661 |
|
 | |
| ☐ Oticon More 1 miniBTE T | GTIN: 05714464042685 |
| ☐ Oticon More 2 miniBTE T | GTIN: 05714464042678 |
| ☐ Oticon More 3 miniBTE T | GTIN: 05714464042661 |

FW 1.1

☐ Oticon Zircon 1 miniBTE R	GTIN: 05714464042890
☐ Oticon Zircon 2 miniBTE R	GTIN: 05714464042906
☐ Oticon Zircon 1 miniBTE T	GTIN: 05714464042890
☐ Oticon Zircon 2 miniBTE T	GTIN: 05714464042906
☐ Oticon Play PX 1 miniBTE R	GTIN: 05714464042920
☐ Oticon Play PX 2 miniBTE R	GTIN: 05714464042913
☐ Oticon Play PX 1 miniBTE T	GTIN: 05714464042920
☐ Oticon Play PX 2 miniBTE T	GTIN: 05714464042913

Bu kitapçıĝa giriş

Bu kitapçık, yeni işitme cihazlarınızın kullanımı ve bakımı konusunda size rehberlik eder. Lütfen Uyarılar bölümü de dahil ederek, bu kitapıĝı dikkatli bir şikilde okuduĝunuzdan emin olun. Bu, işitme cihazlarınızdan en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır.

işitme uzmanınız, işitme cihazlarınızı, ihtiyaçlarınızı karşılayacak şekilde ayarlamıştır. Başka herhangi bir sorunuz varsa, işitme uzmanınızla iletişime geçin.

işitme uzmanı (işitme cihazı uzmanı, odyolog, KBB (Kulak Burun Boĝaz) doktoru ve işitme cihazı daĝıtıcısı), işitme duyusunun profesyonel olarak deĝerlendirilmesinde, işitme cihazlarının seçilmesinde, uygulanmasında ve daĝıtılmasında ve işitme kaybı olan kişilerin rehabilitasyonu konusunda yetkinliĝi kanıtlanmış ve bu konularda eĝitim almış kişidir. işitme uzmanının eĝitimi, ulusal veya bölgesel düzenlemeler uyarınca gerçekleştirilir.

*Meslek unvanı ülkeden ülkeye deĝiřebilir.

Kullanım amacı

Oticon Play PX 1, 2 miniBTE R

Kullanım amacı	Bu işitme cihazı, sesi yükseltmek ve kulağa iletmek için tasarlanmıştır.
Kullanım endikasyonları	Bireysel frekans yapılandırması ile çok hafif'ten (16 dB HL*) orta ileri (75 dB HL*) derecede işitme kayıplarına kadar sensorinöral, iletim tipi veya karışık tipte tek veya çift taraflı işitme bozukluğu.
Hedef kullanıcı	İşitme cihazı kullanan işitme kayıplı kişi ve bu kişilerle ilgilenen kişiler. İşitme cihazının ayarlanmasından sorumlu olan işitme uzmanı.
Hedef kullanıcı grubu	Bebekler, çocuklar ve yetişkinler.
Kullanım ortamı	Kapalı ve açık ortamlar
Kontraendikasyonlar	Aktif implant kullanıcıları, işitme cihazı kullanırken özel bir özen göstermelidir. Daha fazla bilgi için Uyarılar bölümünü okuyun.
Klinik yararlar	İşitme cihazı, yaşam kalitesini iyileştirmek amacıyla, daha iyi konuşma anlayışı sağlayarak, iletişimi kolaylaştırmak için tasarlanmıştır.

Kullanım amacı

Oticon More 1, 2, 3 miniBTE R / miniBTE T

Oticon Zircon 1, 2 miniBTE R / miniBTE T

Oticon Play PX 1, 2 miniBTE T

Kullanım amacı	Bu işitme cihazı, sesi yükseltmek ve kulağa iletmek için tasarlanmıştır.
Kullanım endikasyonları	Bireysel frekans yapılandırması ile çok hafif'ten (16 dB HL*) orta ileri (75 dB HL*) derecede işitme kayıplarına kadar sensörinöral, iletim tipi veya karışık tipte tek veya çift taraflı işitme bozukluğu.
Hedef kullanıcı	İşitme cihazı kullanan işitme kayıplı kişi ve bu kişilerle ilgilenen kişiler. İşitme cihazının ayarlanmasından sorumlu olan işitme uzmanı.
Hedef kullanıcı grubu	Yetişkinler ve 36 aydan büyük çocuklar.
Kullanım ortamı	Kapalı ve açık ortamlar
Kontraendikasyonlar	36 aydan küçük bebekler için uygun değildir. Aktif implant kullanıcıları, işitme cihazı kullanırken özel bir özen göstermelidir. Daha fazla bilgi için Uyarılar bölümünü okuyun.
Klinik yararlar	İşitme cihazı, yaşam kalitesini iyileştirmek amacıyla, daha iyi konuşma anlayışı sağlayarak, iletişimi kolaylaştırmak için tasarlanmıştır.

* Amerikan Konuşma-Dil-İşitme Derneği asha.org tarafından belirtildiği gibi 0.5, 1 ve 2 kHz saf ses ortalaması kullanılır.

ÖNEMLİ UYARI

Bu işitme cihazının ses artırımı, işitme cihazı uygulaması sırasında İşitme Uzmanınız tarafından sizin kişisel işitme kapasitenize göre özel olarak ayarlanmış ve iyileştirilmiştir.

İçindekiler tablosu

Hakkında

İşitme cihazınız ve kulaklığınız	12
----------------------------------	----

Başlarken

Şarj süresi	16
Pil performansı	17
Sol ve sağ işitme cihazlarını tanımlama	18
İşitme cihazlarını AÇMA/KAPATMA	20
Pil zayıf bildirimi	23
Pili değiştirme (boyut 312)	24

Günlük Kullanım

Ses boynuzlu işitme cihazını takma	26
İnce hortumlu işitme cihazını takma	27
Temizleme	28
İşitme cihazını temizleme	29
İnce hortumu temizleme	30
Kişisel kulaklıkları temizleme	31
Standart kulaklıkları değiştirme	34

Devamı arka sayfada

İçindekiler tablosu

	ProWax filtresini değiştirme	36
	Programı değiştirme	37
	Ses seviyesini değiştirme	38
	İşitme cihazlarınızı saklama	39
Seçenekler		
	Uçak modu	40
	İşitme cihazlarınızı sessizde alma	41
	İşitme cihazlarınızın iPhone®, iPad® ve iPod® ile kullanımı	42
	İşitme cihazlarınızın Android™ cihazlar ile kullanımı	43
	Eşleştirme ve uyumluluk	44
	Kablosuz aksesuarlar ve diğer seçenekler	45
Tinnitus		
	Tinnitus SoundSupport™ (opsiyonel)	48
	Tinnitus SoundSupport kullanıcıları için yönergeler	49
	Ses seçenekleri ve ses seviyesi ayarı	50
	Kullanım süresi sınırlaması	52
	Tinnitus'la ilgili uyarılar	55

Uyarılar

Genel Uyarılar	56
----------------	----

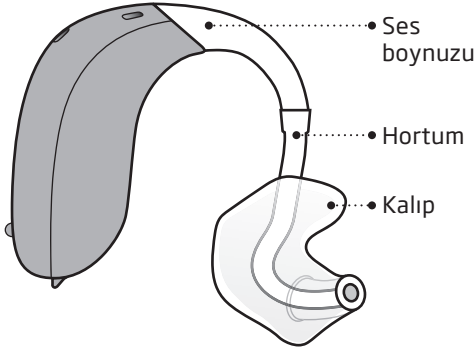
Daha fazla bilgi

Sorun Giderme	62
Ürün Bilgisini Bulma	66
Su ve toz dayanıklılığı (IP68)	68
Kullanım koşulları	69
Kullanım koşulları	70
Teknik bilgiler	71
Garanti	77
Kişisel işitme cihazı ayarlarınız	78
Ses ve LED ışık göstergeleri	81

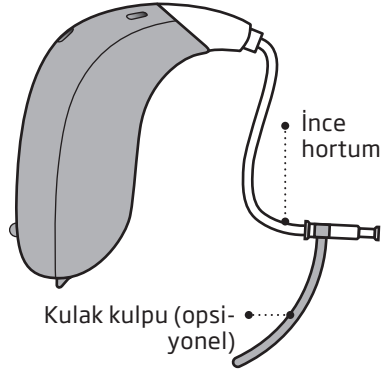
İşitme cihazınız ve kulaklığınız

İşitme cihazınız için iki farklı ek ve çeşitli kulaklık seçenekleri mevcuttur.

☐ Ses boynuzu ve kalıp kulaklık ile



☐ İnce hortum ile (Corda miniFit)*



İnce hortum, aşağıdaki kulaklıklardan birini kullanır:

Standart kulaklıklar



☐ OpenBass kubbe



☐ Bas kubbe, çift havalandırma deliği



☐ Power kubbe



☐ Grip Tip

Küçük ve büyük, sol ve sağ, havalandırma delikli veya deliksiz olarak kullanılabilir.

Kişisel kulaklıklar



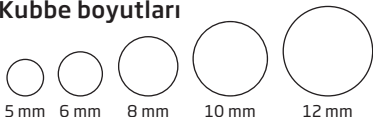
☐ Mikro kalıp



☐ VarioTherm® mikro kalıp

® VarioTherm, Dreve'nin tescilli ticari markasıdır

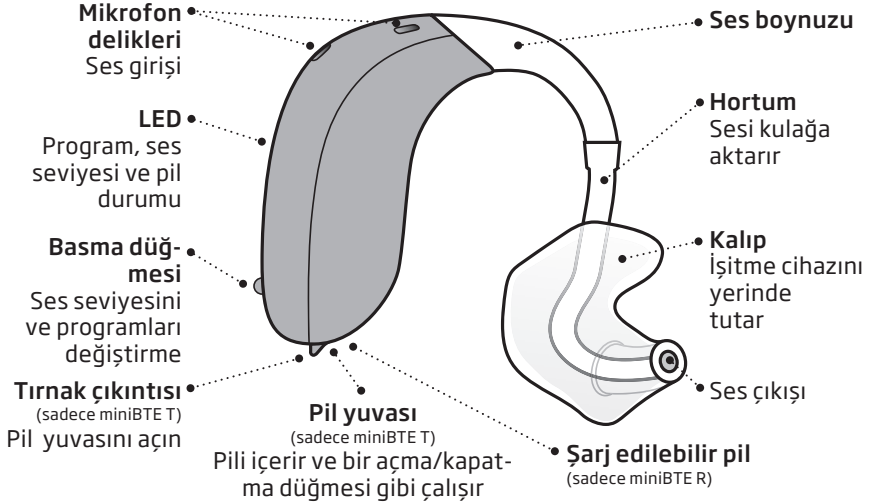
Kubbe boyutları



Kubbe değişimi ile ilgili detaylar için "Standart kulaklıkları değiştirme" bölümüne bakın.

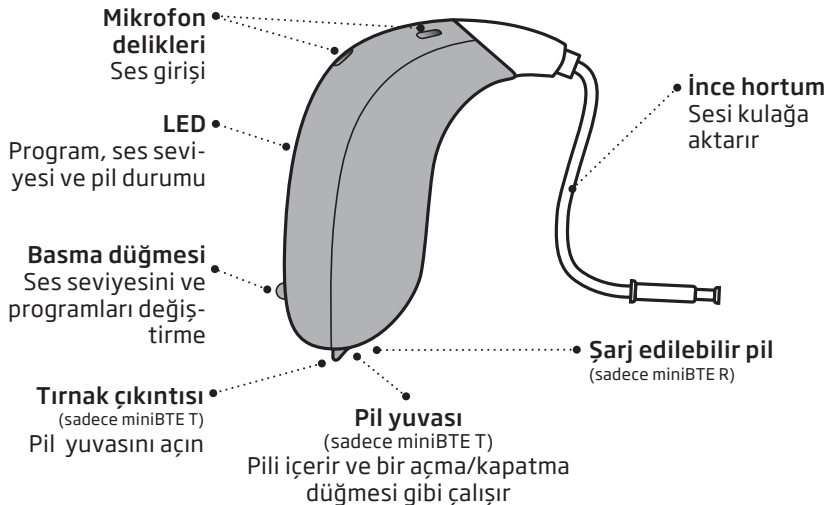
Ses boynuzu ve kalıplı

Nedir ve ne yapar



İnce hortumlu

Nedir ve ne yapar



Şarj süresi

(sadece miniBTE R)

İlk kullanımdan önce işitme cihazlarınızı tamamen şarj ettiğinizden ve her gece şarja taktığınızdan emin olun. Bu sayede güne tam şarjlı işitme cihazları ile başlayabilirsiniz.

İşitme cihazınızın pil şarjı tamamen tükendi ise, normal şarj süresi:

3,5 saat	1 saat	0,5 saat
Tam şarj olur	%40 şarjlı	%20 şarjlı

Pil tamamen şarj olduğunda, şarj işlemi otomatik olarak durur.

Şarj süresi, kalan pil kapasitesine göre ve sol/sağ işitme cihazı arasında değişiklik gösterebilir.

Şarj cihazınızın nasıl kullanılacağına ilişkin talimatlar için şarj cihazı kullanım kılavuzuna bakın.

Pil performansı

Pil performansı, kullanım tarzınıza ve işitme cihazı ayarlarına göre değişiklik gösterir. TV, cep telefonu veya bağlantı cihazlarından ses akışı bu performansı etkileyebilir.

Şarj edilebilir pil – sadece miniBTE R

Şarj edilebilir işitme cihazlarınızın şarjı gün boyu yetmiyorsa, işitme uzmanınızla iletişime geçin.

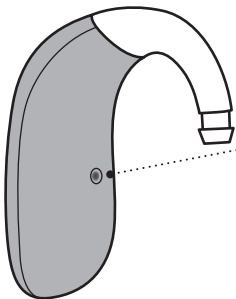
İşitme cihazlarınızın pili biterse, şarj cihazına yerleştirerek şarj ettiğinizden emin olun. İşitme cihazlarının yeniden başlatılmasının kullanım süresini uzatmayacağını unutmayın.

Sol ve sağ işitme cihazlarını tanımlama

Farklı programlanmış olabileceğinden, sol ile sağ cihazın birbirinden ayrılması önemlidir.

sadece miniBTE R

işitme cihazında, sol/sağ renk göstergelerini pil yuvasında bulabilirsiniz. Göstergeler Mikro kalıplar ve kalıplarda (opsiyonel) da bulunabilir.

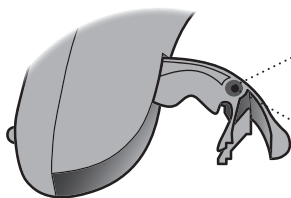


• **MAVİ** işaret, SOL işitme cihazını gösterir.

KIRMIZI işaret, SAĞ işitme cihazını gösterir.

Sadece miniBTE T

Sol/sağ renk göstergelerini pil yuvasında bulabilirsiniz. Göstergeler Mikro kalıplar ve kalıplarda (opsiyonel) da bulunabilir.



- **MAVİ** işaret, SOL işitme cihazını gösterir

- **KIRIMIZI** işaret, SAĞ işitme cihazını gösterir

İşitme cihazlarını **AÇMA/KAPATMA**

Şarj cihazının kullanımı - sadece miniBTE R

İşitme cihazlarınız şarj cihazından çıkarıldığında otomatik olarak **AÇIK** konuma gelir.

İşitme cihazı LED ışığı birkaç saniye sonra **YEŞİL** renge döner. İşitme cihazı LED ışığının, kullanıma hazır olduğunu doğrulayacak şekilde **YEŞİL** renkte iki defa yanıp sönmüceye kadar bekleyin. İşitme cihazınızın ayarlarına bağlı olarak, bir açılış müziği de duyabilirsiniz.

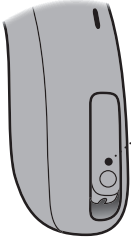
Şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazlarınız otomatik olarak **KAPALI** konuma geçer ve şarj işlemi başlar. İşitme cihazı LED ışığı **TURUNCU** renge döner.

ÖNEMLİ UYARI

Mümkünse, işitme cihazı şarj bağlantı noktasına yerleştirildiğinde, şarj cihazınıza güç sağlandığından veya şarj cihazının dahili pilinin şarj edildiğinden emin olun. Daha fazla bilgi için şarj cihazınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Basma düğmesinin kullanımı - sadece miniBTE R

İşitme cihazlarınız basma düğmesi kullanılarak AÇIK/ KAPALI konuma getirilebilir.



AÇMAK için

Basma düğmesini, işitme cihazı LED ışığı **YEŞİL** renge dönünceye kadar yaklaşık iki saniye basılı tutun. Basma düğmesini bırakın ve işitme cihazı LED ışığının **YEŞİL** renkte iki defa yanıp sönmesini bekleyin. İşitme cihazınız şimdi AÇIK konumdadır.

Kapatmak için

Basma düğmesini, işitme cihazı LED ışığı **TURUNCU** renge dönünceye kadar yaklaşık üç saniye basılı tutun. İşitme cihazı azalan dört ton sesi çalar. Basma düğmesini bıraktığınızda, işitme cihazı KAPALI konuma geçer.

Ton sesleri hakkında bilgi için **Ses ve LED ışık göstergeleri** bölümüne bakın.

Pil yuvasının kullanımı - sadece miniBTE T

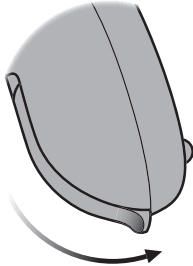
Pil yuvası, işitme cihazını açıp kapatmak için kullanılır. Pil ömründen tasarruf etmek için kullanmadığınız zamanlarda işitme cihazınızı kapattığınızdan emin olun. Cihazın standart ayarlarına dönmek istiyorsanız, pil yuvasını açıp kapatmanız (hızlı sıfırlama) yeterli olur.

LED ışığı

Üç defa yeşil renkte yanıp sönme, işitme cihazının açıldığını gösterir.

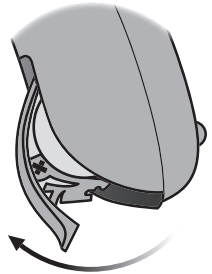
AÇIN

Pili
yerleştirip pil
yuvasını
kapatın



KAPATIN

Pil yuvasını
açın



Pil zayıf bildirimi

Pil tamamen tükenmeden hemen önce, azalan dört ton sesi duyarsınız. Pil performans süresini artırmak için tüm ses akışlarını durdurduğunuzdan emin olun.

□miniBTE R: Pil zayıfladığında, üç farklı sinyal sesi duyarsınız. Bu ses size, pilin yaklaşık iki saat sonra biteceğini bildirir. Bu noktada, yaklaşık bir saat boyunca ses akışı yapmaya devam edebilirsiniz.

□miniBTE T: Pil zayıfladığında, üç farklı sinyal sesi duyarsınız. Bu ses size, pilin yaklaşık 15 dakika sonra biteceğini bildirir. Bu noktada, Bluetooth® bağlantısı KAPALI konuma geçer.

 Üç farklı sinyal sesi
= Pil zayıflıyor.

 Azalan dört ton sesi
= Pili bitmiş.

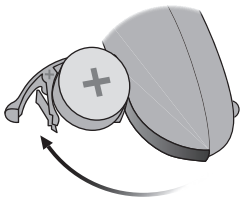
LED ışığı

Sürekli **TURUNCU** renkte yanıp sönme pilin zayıfladığını gösterir.

Pili değiştirme (boyut 312)

(sadece miniBTE T)

1. ıkart



Pil yuvasını tam açın.
Pili çıkartın.

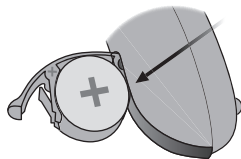
2. Band'tan ayır



Yeni pilin + işareti-
nin olduğu taraftaki
yapışkan bandı pilden
ayırın.

İpucu:
Optimum şekilde alış-
masını sağlamak için 2
dakika bekleyerek pilin
hava almasını sağlayın.

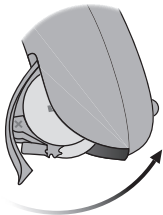
3. Yerleştir



Yeni pili pil yuvasına
yerleştirin. Yandan
DEğİL, üsten takın.

+ tarafın yukarıya dö-
nük olduğundan
emin olun.

4. Kapat



Pil yuvasını kapatın. İşitme cihazı, kulaklıktan bir açılış müziği çalar.

Açılış müziğini duymak için, kulaklığı kulağınızın yakınına tutun.

İpucu



Çok Amaçlı Alet, pilleri çıkartmak ve takmak için kullanılabilir. Pillerini çıkartmak ve takmak için manyetik ucu kullanın.

Çok Amaçlı Alet, işitme uzmanınız tarafından sağlanır.

Ses boynuzlu işitme cihazını takma

Ses boynuzu ve kulak kalıbı olan bir işitme cihazınız varsa, aşağıdaki sayfayı okuyun.



Kalıp, sizin için özelleştirilmiştir ve kulağınızın şekline tam uyum sağlar. Kalıplar, benzersiz bir şekilde sol veya sağ kulak içindir.

Adım 1



Hafifçe kulağınızı dışa doğru çekin ve kulak kalıbını hafif bükerek kulak kanalınız yönünde bastırın.

Adım 2

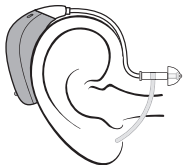


İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.

İnce hortumlu işitme cihazını takma

İşitme cihazınızda ince hortum varsa, aşağıdaki sayfayı okuyun.

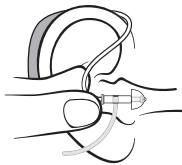
Adım 1



İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.

İnce hortum sadece takılı bir kulaklık ile birlikte kullanılmalıdır. Sadece işitme cihazınız için tasarlanmış olan parçaları kullanın.

Adım 2



Hortum kıvrımını başparmağınızla işaret parmağınızın arasında tutun. Kulaklığın kulak kanalı deliğine dönük olması gerekir.

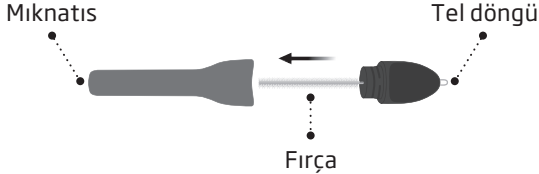
Adım 3



İnce hortum kafanızın yakınına gelene kadar, kulaklığı nazikçe kulak kanalınız doğrultusunda itin. İnce hortumun bir kulak kulpu varsa, kulağın konturuna uyacak şekilde kulağa yerleştirin.

Temizleme

Çok Amaçlı Alet kulak kirini temizlemek ve gidermek için bir fırça ve bir tel döngü içerir. Yeni bir Çok Amaçlı Alet gerekirse, lütfen işitme uzmanınızla irtibata geçin.



ÖNEMLİ UYARI

Çok Amaçlı Alet dahili bir mıknatısa sahiptir. Çok Amaçlı Aleti kredi kartlarından ve manyetik olarak duyarlı diğer cihazlardan 30 santimetre (1 ft.) uzakta tutun.

İşitme cihazını temizleme

İşitme cihazını kullanırken, yanlışlıkla düşürmeniz durumunda zarar görmesini önlemek için onu yumuşak bir zeminin üstünde tutun.

Mikrofon deliklerini temizleyin

Çok Amaçlı Aletin fırçasını kullanarak, deliklerdeki tüm atıkları dikkatli bir şekilde fırçalayın. Deliğin etrafındaki yüzeyi dikkatlice fırçalayın.

Kuvvet uygulanmasından dolayı Çok Amaçlı Aletin hiçbir parçasının mikrofon deliklerine sıkışmadığından emin olun. Bu, işitme cihazında hasara neden olabilir.



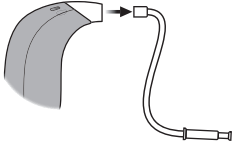
ÖNEMLİ UYARI

İşitme cihazlarını temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın. İşitme cihazları asla su veya başka sıvılarla yıkanmamalı veya bunlara batırılmamalıdır.

İnce hortumu temizleme

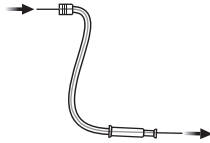
Nem ve kulak kirinden korumak için ince hortumun temizlenmesi gerekir. Temizlenmediğinde, kulak kırıyla tıkanabilir ve hiç ses gelmez.

Adım 1



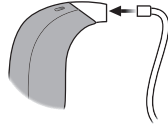
İnce hortumu çekerek işitme cihazından çıkartın ve ardından kulaklığı çıkartın.

Adım 2



Temizleme aletini ince hortumun içinden sonuna kadar itin.

Adım 3



İnce hortumu tekrar işitme cihazına bağlayın.

Kişisel kulaklıkları temizleme

Kulaklık düzenli olarak temizlenmelidir. Kulaklıkta, kulak kiri ve atıkların işitme cihazına zarar vermesini önlemek için beyaz bir kulak kiri filtresi* bulunur.

Tıkanığında veya ses anormalleştiğinde filtreyi değiştirin ya da işitme cihazı uzmanınızla irtibata geçin.

- Havalandırma deliğini, içine fırçayı hafifçe bastırıp çevirerek temizleyin.



ÖNEMLİ UYARI

Her zaman işitme cihazlarınızla birlikte verilen kulak kiri filtresiyle aynı tipte filtre kullandığınızdan emin olun. Kulak kiri filtresinin değişimi veya kullanımı hakkında sormak istediğiniz bir şey olursa, işitme uzmanınızla iletişime geçin.

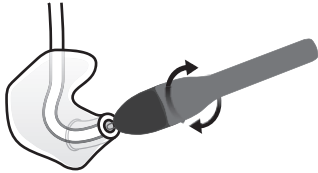
* VarioTherm Mikro kalıpta kulak kiri filtresi yoktur

Kalıbın bakımı

Bu kalıp düzenli olarak temizlenmelidir. Yüzeyini temizlemek için yumuşak bir bez kullanın. Deliği temizlemek için Çok Amaçlı Aletin tel döngüsünü kullanın.

Hortumu değiştirin

Kalıpla işitme cihazı arasındaki hortum sararınca veya sertleşince değiştirilmelidir. Bununla ilgili olarak, işitme uzmanınıza danışın.



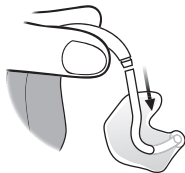
Kalıbı yıkama

Adım 1



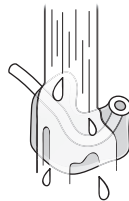
İşitme cihazından sökmeden önce, hangi kalıbın hangi işitme cihazı için olduğunu tanımlayabileceğinizden emin olun.

Adım 2



Hortumu ve kalıbı cihazın boynuzundan ayırın. Hortumu çekerken boynuzu sıkı tutun. Aksi takdirde işitme cihazı arızalanabilir.

Adım 3

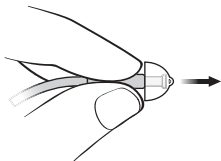


Kalıbı ve hortumu yumuşak sabun kullanarak yıkayın. İşitme cihazına tekrar takmadan önce durulayın ve tamamen kurumasını bekleyin.

Standart kulaklıkları değiştirme

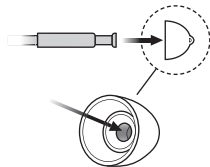
Standart kulaklık (kubbe veya Grip Tip) temizlenmemelidir. Kulaklık kulak kiriyle dolduğunda, onu yenisiyle değiştirin. Grip Tip'ler en az ayda bir değiştirilmelidir.

Adım 1



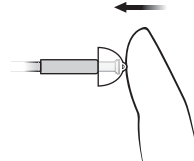
İnce hortumun ucunu tutun ve sonra kulaklığı çekip çıkartın.

Adım 2



Sağlam durmasını sağlamak için ince hortumu tam kulaklığın ortasına takın.

Adım 3



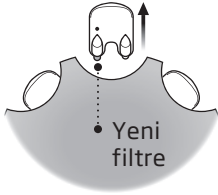
Kulaklığın sağlam takıldığından emin olmak için sıkıca itin.

ÖNEMLİ UYARI

Kulağınızdan çıkartırken kulaklık, hortumun üstünde değilse, kulaklık halen kulak kanalında kalmış olabilir. Daha fazla bilgi için işitme uzmanınıza danışın.

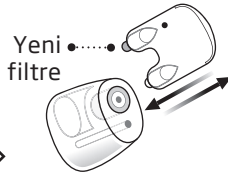
ProWax filtresini değiştirme

1. Alet



Aleti kabuğundan çıkartın. Bu aletin iki pimi vardır: Biri sökme için boştur ve diğerinde de yeni kulak kiri filtresi vardır.

2. ıkart



Boş pimi kulaklıktaki kulak kiri filtresine sokun. Kulak kiri filtresini çekerek çıkarın.

3. Yerleştir



Diğer pimi kullanarak yeni kulak kiri filtresini takın. Aleti çıkartıp atın.

ÖNEMLİ UYARI

Her zaman işitme cihazınızla birlikte verilen kulak kiri filtresiyle aynı tipte filtre kullandığınızdan emin olun. Kulak kiri filtresinin değişimi veya kullanımı hakkında sormak istediğiniz bir şey olursa, işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Programı değiştirme

İşitme cihazınızda en fazla dört farklı program olabilir. Bunlar, işitme uzmanınız tarafından programlanır. Programı değiştirdiğinizde, ilgili programa bağlı olarak bir'den dörde kadar ton sesi duyacaksınız.

Ses ve LED göstergeler bölümüne bakın.



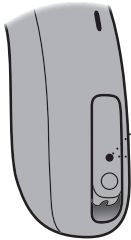
- Programlar arasında geçiş yapmak için basma düğmesine basın.

İki işitme cihazınız varsa, SAğ işitme cihazı örneğin 1. programdan 2.sine ileri, SOL işitme cihazı ise örneğin 4. programdan 3.sne geri gider.

Ses seviyesini değiştirme

Basma düğmesi, sesi ayarlamayı sağlar.

Ses seviyesini yükselttiğinizde veya azalttığınızda, bir klik sesi duyarsınız.



- SAğ işitme cihazına kısaca basmak, sesi yükseltir
- SOL işitme cihazına kısaca basmak, sesi azaltır



İşitme cihazlarınızı saklama

(sadece miniBTE R)

İşitme cihazınızı kullanmadığınızda, saklanacağı en iyi yer şarj cihazıdır.

İşitme cihazındaki şarj edilebilir pil ömrünü maksimum seviyede tutmak için aşırı ısıya maruz bırakmayın. Örneğin, şarj cihazında olsa bile işitme cihazını araç içinde veya pencere önünde güneş ışığına maruz kalacak şekilde bırakmayın.

Uzun süreli saklama

İşitme cihazlarınızı uzun süre (14 günden fazla) saklamadan veya bir yere bırakmadan önce, tamamen şarj ettiğinizden ve KAPALI konuma aldığınızdan emin olun. Bu şekilde pil tekrar şarj edilebilir.

ÖNEMLİ UYARI

Ortam sıcaklığı 40°C (104°F) olduğunda, işitme cihazınızın yüzeyinin 43°C'nin (109°F) hemen altında bir izin verilebilir sıcaklığa ulaşabileceğini unutmayın

Not

Şarj edilebilir pili korumak için, işitme cihazını altı ayda bir tamamen şarj etmeniz gerekir. Saklanan şarj cihazının altı aylık zaman diliminde şarj edilmemesi durumunda, şarj edilebilir pilin değiştirilmesi gerekir.

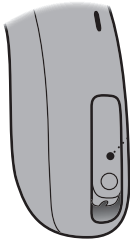
Uçak modu

Uçak modu etkinleştirildiğinde, Bluetooth® KAPALI konuma geçer. Ancak, işitme cihazlarınız hala AÇIK konumda olup çalışmaya devam eder. İşitme cihazlarının birinin basma düğmesine basıldığında her iki işitme cihazında da Uçak modunun etkinleştirileceğini unutmayın.

Sesler ve ışıklar hakkında hakkında daha fazla bilgi için **Ses ve LED ışık göstergeleri** bölümüne bakın.

LED ışığı

LED birkaç kez yeşil, turuncu, turuncu renkte yanıp sönecektir. Bu, uçuş modunun etkinleştirildiğini onaylar.



• Etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak için

Basma düğmesine en az yedi saniye basın. Bir müzik sesi, bu eyleminizi doğrular.

Pil yuvasını açıp kapatmak,
Uçak modunu da devre dışı bırakır. (sadece miniBTE T)

İşitme cihazlarınızı sessizde alma

Hem miniBTE T hem de miniBTE R modellerinde, işitme cihazlarınızı aşağıdaki opsiyonel cihaz veya uygulamalardan birini kullanarak sessize alabilirsiniz:

- Oticon ON
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

İşitme cihazlarınızı sessizden çıkartmak

İşitme cihazlarınızı, opsiyonel cihaz veya uygulamalardan birini kullanarak veya işitme cihazları üzerindeki basma düğmesine kısa süreliğine basarak sessizden çıkartabilirsiniz.

sadece miniBTE T

Ayrıca, basma düğmesine dört saniye basarak işitme cihazlarınızı sessize alabilirsiniz.

ÖNEMLİ UYARI

Bu modda işitme cihazları pil tüketmeye devam ettiği için sessize alma işlevini işitme cihazınızı KAPATMAK için kullanmayın.

İşitme cihazlarınızın iPhone®, iPad® ve iPod® ile kullanımı

Oticon More, Zircon ve Play PX, Made for iPhone® işitme cihazlarıdır ve iPhone, iPad veya iPod touch cihazınızdan doğrudan ses akışına izin verir.*

Oticon ON, işitme cihazlarınızı mobil cihazınızdan kontrol etmek için kullanılabilir.*

İşitme cihazlarınızın bu ürünlerden biriyle kullanımına ilişkin yardım için, işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Made for Apple işaretinin kullanılması, bir aksesuarın bu işaretle tanımlanan Apple ürünleri için özel olarak tasarlandığı ve geliştirici tarafından Apple performans standartlarını karşılamak üzere sertifikalı olduğu anlamına gelir. Apple, bu cihazın çalışmasından veya güvenlik ve yönetmelik standartlarına uygun olmasından sorumlu değildir. Lütfen bu Aksesuarın iPod, iPhone veya iPad ile kullanılmasının, kablosuz bağlantı performansını etkileyebileceğini unutmayın.

*Uyumlu iPhone, iPad, iPod touch ve Android cihazların listesi için, www.oticon.global/compatibility web sitesini ziyaret edin

İşitme cihazlarınızın Android™ cihazlar ile kullanımı

Oticon More, Zircon ve Play PX, Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) desteği sunar ve belirli Android™ cihazlardan doğrudan ses akışına izin verir.*

Oticon ON, işitme cihazlarınızı mobil cihazınızdan kontrol etmek için kullanılabilir.*

İşitme cihazlarınızın Android cihazlarla kullanımına ilişkin yardım için, işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Eşleştirme ve uyumluluk

İşitme cihazlarınızın iPhone, iPad, iPod touch ve Android cihazlar ile eşleştirilmesine ilişkin talimatlar için aşağıdaki web sitesini ziyaret edin:

www.oticon.global/pairing

Uyumlu iPhone, iPad, iPod touch ve Android cihazların listesi için, aşağıdaki web sitesini ziyaret edin:

www.oticon.global/compatibility

Kablosuz aksesuarlar ve diğer seçenekler

Kablosuz işitme cihazlarınızı geliştirmek için bir aksesuar yelpazesi bulunur. Bunlar, gündelik durumlarda daha iyi işitmenizi ve iletişim kurmanızı sağlar.

ConnectClip

Cep telefonunuz ile eşleştirildiğinde uzak mikrofon ve hands-free kulaklık seti olarak kullanılabilen bir cihaz.

Phone Adapter 2.0

İşitme cihazları ve ConnectClip ile birlikte kullanıldığında, bir sabit telefon ile hands-free olarak iletişim kurmanıza olanak sağlayan bir cihaz.

TV Adapter 3.0

TV veya bir elektronik ses cihazından işitme cihazlarınıza ses akışı sağlayan bir cihaz.

Remote Control 3.0

Programı değiştirmenize veya ses seviyesini ayarlamanıza veya işitme cihazlarınızı sessize almanıza olanak sağlayan bir cihaz.

EduMic

Sınıf ortamlarında, çalışma ortamlarında, kamuya açık alanlarda(Telecoil kullanılarak) ve diğer kurulumlarla uzak mikrofon olarak kullanılabilen bir cihaz.

Oticon ON

İşitme cihazınızı cep telefonunuzdan veya tabletinizden kontrol etmenize olanak sağlayan bir uygulama. iPhone, iPad, iPod touch ve Android cihazlar için. Uygulamayı sadece resmi uygulama mağazalarından indirip yüklediğinizden emin olun.

Telecoil

Telecoil, tümleşik döngülü bir telefon kullandığınızda veya tiyatro, ibadethane veya seminer odaları gibi teleloop sistemleri bulunan binalarda olduğunuzda daha iyi işitmenize yardımcı olabilir. Bir teleloop kurulduğunda bu simge gösterilir.



Apple, Apple logosu, iPhone, iPad ve iPod touch, Apple Inc.'in ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc.'in hizmet markasıdır. Android, Google Play ve Google Play logosu Google LLC'nin ticari markalarıdır.

Tinnitus SoundSupport™ (opsiyonel)

Tinnitus SoundSupport'un planlanan kullanımı

Tinnitus SoundSupport, tinnitus yönetim programının bir birimi olarak, tinnitus şikayeti olan hastalara geçici bir rahatlama sunmak amacıyla ses oluşturmak için kullanılan bir araçtır.

Hedef kitle, 18 yaş üzeri yetişkinlerdir.

Tinnitus SoundSupport, tinnitusun ve işitme kayıplarının değerlendirilmesi ve tedavisi konusuna vakıf lisanslı işitme uzmanlarına (odyologlar, işitme cihazı uzmanları veya kulak-burun-boğaz uzmanları) yöneliktir. Tinnitus SoundSupport'un uygulanması, tinnitus yönetim programına katılan bir işitme uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

Tinnitus SoundSupport kullanıcıları için yönergeler

Bu yönergeler, işitme uzmanınız tarafından işitme cihazlarınızda etkinleştirilmiş olabilecek Tinnitus SoundSupport hakkında bilgi içerir.

Tinnitus SoundSupport, tinnitusun yönetilmesine yardımcı olması için yeterli yoğunluk ve bant genişliğinde ses üretmek için tasarlanan bir tinnitus yönetim aygıtıdır.

İşitme uzmanınız ayrıca uygun bir bakım takibi önerebilir. Bu bakımla ilgili öneri ve talimatlara uyulması önemlidir.

Sadece reçete ile kullanılır

Sağlıklı bir uygulama için tinnitus bildiren kişinin ses üreticisi kullanmadan önce yetkili bir kulak doktoru tarafından muayene edilmesi gerekir. Bu değerlendirmenin amacı, tinnitusa neden olabilecek, tedavi edilebilir her türlü durumun, ses üreticisini kullanmadan önce tespit ve tedavi edilmesini sağlamaktır.

Ses seçenekleri ve ses seviyesi ayarı

Tinnitus SoundSupport, işitme uzmanınız tarafından, işitme kaybınıza ve tinnitus rahatlatma tercihlerinize uyacak şekilde programlanmıştır. Bir dizi farklı ses seçeneği sunar. Tercih ettiğiniz ses(ler)i işitme uzmanınızla birlikte seçebilirsiniz.

Tinnitus SoundSupport programları

Tinnitus SoundSupport'un hangi programlarda etkinleştirilmesini isteyebileceğinize işitme uzmanınızla birlikte karar verirsiniz. Ses üreticisi maksimum dört farklı programda etkinleştirilebilir.

Sessiz konum

Tinnitus SoundSupport'un etkinleştirildiği bir programdaysanız, Sessiz işlevselliği sadece çevre seslerini sessize alıp, Tinnitus SoundSupport'tan gelen sesleri sessize almaz. Bkz. bölüm: **İşitme cihazlarınızı sessize alma.**

Tinnitus SoundSupport'la ses seviyesi ayarları

Tinnitus SoundSupport'un etkinleştirildiği bir işitme cihazını seçtiğinizde, işitme uzmanınız işitme cihazınızdaki basma düğmesini, sadece tinnitus rahatlatma sesi için bir ses seviyesi kontrolü olarak çalışmaya ayarlayabilir.

İşitme uzmanınız, ses üreticisinin ses seviyesi kontrolünü bu iki seçenekten birini kullanarak ayarlar:

- A) Her bir kulaktaki ses seviyesini ayrı olarak değiştir veya
- B) Her iki kulaktaki ses seviyesini de aynı anda değiştir.

Tinnitus SoundSupport ses seviyesi ayarları hakkında daha fazla bilgi için bu kitapçığın sonundaki **Kişisel işitme cihazı ayarlarınız** bölümündeki **İşitme cihazınız için Tinnitus SoundSupport ayarlarına genel bakış** tablosuna bakın.

Kullanım süresi sınırlaması

Günlük kullanım

Tinnitus SoundSupport'un ses seviyeleri, uzun süre kullanıldığında kalıcı işitme hasarına neden olabilecek ses seviyesine ayarlanabilir. İşitme uzmanınız, sizin için günlük maksimum Tinnitus SoundSupport kullanım süresi önerir. Asla rahatsız edici seviyelerde kullanılmamalıdır.

İşitme cihazlarınızda rahatlatıcı sesi günde kaç saat güvenli bir şekilde kullanabileceğinizi öğrenmek için bu kitapçığın sonundaki **“Kişisel işitme cihazı ayarlarınız” bölümünde “Tinnitus SoundSupport: Kullanım süresi sınırlaması”** tablosuna bakın.

İşitme uzmanları için Tinnitus SoundSupport hakkında önemli bilgiler

Cihaz tanımı

Tinnitus SoundSupport, işitme uzmanı tarafından işitme cihazında etkinleştirilebilen bir modül işlevidir.

Maksimum kullanma süresi

Seviyeyi 80 dB(A) SPL değerini aşacak şekilde artırdığınızda, Tinnitus SoundSupport'un kullanım süresi azalır. İşitme cihazı, 80 dB(A) SPL değerini aştığında, uygulama yazılımı otomatik olarak bir uyarı gösterir. Uygulama yazılımındaki tinnitus uygulama grafiğinin yanındaki **Maks. kullanım süresi göstergesine** bakın.

Ses seviyesi kontrolü devre dışı

İşitme cihazındaki ses üreticisinin ses seviyesi kontrolü varsayılan olarak devre dışı bırakılır. Ses seviyesi kontrolü etkinleştirildiğinde, gürültüye maruz kalma riski artar.

Ses seviyesi kontrolü etkinleştirildiyse

Düğmeler ve İkazlar ekranında tinnitus ses seviyesi kontrolünü etkinleştirirseniz, bir uyarı görüntülenebilir. Bu, rahatlatıcı sesin işitme hasarına neden olabilecek seviyelerde dinlenmesi durumunda meydana gelir.

Uygulama yazılımındaki **Maks. kullanım süresi** tablosunda, hastanın Tinnitus SoundSupport'u güvenli bir şekilde kaç saat kullanabileceği gösterilmektedir.

1. Tinnitus SoundSupport'un etkinleştirildiği her bir program için maks. kullanım süresini not almayı unutmayın.
2. Bu değerleri bu kitapçığın arkasındaki **Tinnitus SoundSupport: Kullanım süresi sınırlaması** tablosuna aldığınızdan emin olun.
3. Hastanıza buna göre bilgi verin.

Tinnitus'la ilgili uyarılar

İşitme Uzmanınız Tinnitus SoundSupport ses üreticisini etkinleştirdiyse, lütfen aşağıdaki uyarılara dikkat edin.

Tinnitus yönetim cihazıyla oluşturulan herhangi bir sesin kullanılmasıyla ilişkili bir takım potansiyel endişeler vardır. Bunların arasında, tinnitusun kötüleşme potansiyeli ve/veya işitme eşiklerinin değişme olasılığı vardır.

İşitmede veya tinnitus da bir değişiklik, herhangi bir baş dönmesi, bulantı, baş ağrısı, kalp çarpıntısı yaşıyorsanız veya cihazın cilde temas ettiği noktada cilt tahrişi görür veya fark ederseniz, cihazı kullanmayı hemen bırakmalısınız ve bir doktor, odyolog veya diğer işitme uzmanlarına danışmalısınız.

Her cihazda olduğu gibi, ses üreticisi özelliğinin kötüye kullanılması, zararlı olabilecek bazı etkiler oluşturabilir. Yetkisiz kullanımın önlenmesine ve cihazın, çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde saklanmasına özen gösterilmelidir.

Maksimum kullanım süresi

İşitme uzmanınızın Tinnitus SoundSupport için uygun gördüğü günlük maksimum kullanım süresine daima uyun. Bu sürenin aşılması, tinnitusun veya işitme kaybı durumunuzun kötüleşmesine neden olabilir.

Devamı arka sayfada

Genel Uyarılar

Kişisel güvenliğiniz ve doğru kullanımı sağlamak için işitme cihazınızı kullanmadan önce kendinizi aşağıdaki genel uyarılar hakkında bilgilendirmelisiniz.

Kullanım sırasında veya kullanımdan kaynaklı olarak işitme cihazınız ile beklenmedik çalışma veya ciddi sorunlar yaşamazınız durumunda, işitme uzmanınıza danışın. İşitme uzmanınız size sorunun giderilmesi ve mümkünse, üreticiye ve/veya ulusal yetkililere bildirilmesi konusunda destek olacaktır.

İşitme cihazlarının normal işitme duyunuzu geri getirmediğini ve organik koşullardan kaynaklanan bir işitme sorununu önlemediğini veya gidermediğini unutmayın. İşitme cihazları, işitme rehabilitasyonunun sadece bir parçasıdır ve işitsel eğitim ve dudak okuma öğretimi ile desteklenmeleri gerekebilir. Ayrıca bir çok durumda, işitme cihazı çok seyrek kullanıldığında, kullanıcının bundan tam olarak yararlanamayacağını unutmayın.

İşitme cihazlarını sadece ürüne özel şarj cihazı ile şarj edin. Diğer şarj cihazları işitme cihazlarına ve pillere zarar verebilir.

İşitme cihazlarının kullanımı

İşitme cihazları sadece işitme uzmanı tarafından ayarlanıp, tarif edildiği şekilde kullanılmalıdır. Yanlış kullanım ani ve kalıcı işitme kaybına sebep olabilir.

Asla işitme cihazlarınızın başkaları tarafından kullanılmasına izin vermeyin, yanlış kullanım onların işitmesine kalıcı hasar verebilir.

Boğulma tehlikesi ve pillerin ve diğer küçük parçaların yutulma riski vardır

İşitme cihazları, parçaları ve pilleri, onları yutabilecek kişi ve çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklanmalıdır; aksi takdirde kendilerine zarar verebilirler.

Pillerin zaman zaman ilaçlar ile karıştırıldığı görülmüştür. Bu nedenle hapınızı yutmadan önce ilacınızı dikkatlice kontrol edin.

Pil, işitme cihazı veya küçük parçaların yutulması halinde acilen doktora başvurun.

Pil kullanımı (sadece miniBTE T)

Her zaman işitme uzmanınızın önerdiği pilleri kullanın. Düşük kalitede olan piller sızıntı yapabilir ve vücuda zarar verebilir.

Asla pillerinizi yeniden şarj etmeye çalışmayın ve asla pilleri ateşe atmayın. Pillerin patlama riski vardır.

Patlayıcılar (sadece miniBTE R)

Normal kullanım koşullarında, işitme cihazının kullanımı güvenlidir. İşitme cihazı, patlayıcı ortamlar açısından uluslararası standartlara uygunluk konusunda test edilmemiştir.

Bu nedenle, işitme cihazını patlama tehlikesi olan ortamlarda, örn. madenler, oksijen açısından zengin ortamlar veya yanıcı anesteziğin kullanıldığı alanlarda kullanmayın.

Lityum-iyon pillerin yutulması veya kulağa veya burna sokulması ölüm tehlikesi arz eder (sadece miniBTE R)

Lityum-iyon pilleri kesinlikle yutmayın ya da kulağınıza veya burnunuza sokmayın, aksi halde iki saat gibi kısa bir sürede ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Bu, burun veya kulakta kalıcı hasara neden olabilecek veya potansiyel olarak iç organlarda tahribata yol açabilecek kimyasal yanmadan kaynaklanabilir. Lityum-iyon pilin yutulması ya da kulak veya burna sokulması durumunda, acilen tıbbi yardım alın. Kullanana kadar pilleri orijinal ambalajında tutun. Kullanılmış pilleri derhal elden çıkarın.

Şarj edilebilir pil (sadece miniBTE R)

Pile zarar verebileceğinden, işitme cihazını açmaya çalışmayın. Asla pili değiştirmeye çalışmayın. Pilin değiştirilmesi gerektiğinde, lütfen cihazınızı işitme uzmanınıza geri gönderin. Kurcalama izleri tespit edildiğinde hizmet garantisi iptal edilir.

Genel Uyarılar

Pil sızıntısı durumunda, işitme cihazınızı kullanmayın. Aksi halde sızıntı yapan pilden çıkan asitlerden dolayı ciltte tahrişe neden olabilir. Pilden sızan asitlerin cildinize temas etmesi durumunda, silmek için ıslak bir bez kullanın ve cildinizde asit kalmadığından emin olun. Cildinizde tahriş olması durumunda, doktorunuza başvurun. İşitme cihazınızın kullanımına ilişkin daha fazla talimat için, işitme uzmanınıza danışın. Pilleri bir USB konektörüyle şarj etmenin güvenliği, harici sinyal kaynağıyla belirlenir. Bir prize takılı bir ekipmana bağlandığında, bu ekipmanın IEC 62368-1 veya eşdeğer güvenlik standartlarına uygun olması gerekir.

Bozukluk

İşitme cihazlarınızın haber vermeksizin durabileceğini unutmayın. Uyarı seslerine güvenirken (örneğin trafikteyken) bunu unutmayın. Örneğin piller tükendiğinde veya hortum, nem veya kulak kiri ile tıkanıldığında işitme cihazları çalışmayabilir.

Aktif implantlar

Bu işitme cihazı zorlu testlere tabi tutulmuş ve insanlar için uluslararası maruz kalma standartlarına [insan vücuduna indüklenen elektromanyetik güç ve gerilimler (Özgül Soğrulma Oranı - SAR)] göre insan sağlığına uygun şekilde tasarlanmıştır.

Maruz kalma değerleri, insan sağlığı ve kalp pili ve kalp defibrilatörleri gibi aktif medikal implantlarla bir arada olma standartlarında tanımlanan insan vücuduna indüklenen elektromanyetik güç ve gerilimler için uluslararası kabul edilen SAR güvenlik sınırlarının çok altındadır.

Aktif bir beyin implantınız varsa, parazit oluşturma riski ile ilgili bilgi almak için, implante edilebilir cihazınızın üreticisine başvurun.

OtoTelefon mıknatısı ve Çok Amaçlı Alet (dahili bir mıknatıs içerir) implanttan en az 30 santimetre (1 ft.) uzakta tutulmalıdır, örneğin onu göğüs cebinizde taşımayın.

Implante edilebilir defibrilatör ve kalp pili üreticileri tarafından tavsiye edildiği gibi, mıknatıs kullanımı ile ilgili talimatlara uyun.

Koklear implantlar

Bir kulağınızda koklear implant (CI), diğerinde bir işitme cihazı kullanıyorsanız, CI'nızı her zaman işitme cihazınızdan en az 1 santimetre (0,4 inç) mesafede tuttuğunuzdan emin olun. CI ses işlemcileri, bobinleri ve mıknatıslarının manyetik alanı işitme cihazınızdaki hoparlör ünitesinde kalıcı hasara neden olabilir. Örneğin, pilleri değiştirirken veya temizleme işlemi sırasında, kesinlikle cihazları masada bir araya koymayın. CI ile işitme cihazını aynı kutuda bir arada taşımayın.

X-Ray/CT/MR/PET taraması, elektro terapi ve ameliyat

Yüksek güçlü elektromanyetik alanlarda zarar görebileceklerinden, X-Ray, ameliyat ve CT/MR/PET taramalarında, elektro terapilerde, ameliyatlarda vs. işitme cihazlarınızı çıkarın.

Isı ve kimyasallar

İşitme cihazınızı asla direkt güneş ışığı altında, örneğin park edilmiş bir araçta bırakmayın.

İşitme cihazınızın mikrodalga fırınlarda veya diğer fırınlarda kurutulmaması gerekir.

Saç spreyi, parfüm, sinek savor, tıraş losyonu, güneş kremi vb. kozmetik ürünlerin içindeki kimyasal maddeler, işitme cihazına zarar verebilir. Bu tip ürünleri kullanmadan önce işitme cihazınızı her zaman çıkartın ve kullanmadan önce kurumasını bekleyin.

Devamı arka sayfada

Genel Uyarılar

Muhtemel yan etkiler

İşitme cihazları, kalıplar veya kubbeler, kulak kiri birikiminin hızlanmasına neden olabilir.

İşitme cihazlarına kullanılan alerjenik olmayan malzemeler nadiren cilt tahrişine veya diğer yan etkilere neden olabilir.

Bu tür durumlarda, hekime başvurun.

Uçakta kullanım

İşitme cihazlarınızda Bluetooth kablosuz teknolojisi bulunur. Uçak personeli tarafından özellikle Bluetooth izni verilmediği sürece, uçaktayken Bluetooth'u devre dışı bırakmak için işitme cihazlarının Uçak moduna alınması gerekir.

Harici ekipmana bağlantı

Harici sinyal kaynağı (yardımcı giriş kablosu ve/veya USB kablosu üzerinden ve/veya doğrudan) bağlı olan işitme cihazlarının güvenliği, ilgili harici ekipman tarafından belirlenir. İşitme cihazları duvardaki prize takılı bir harici ekipmana bağlandığında, bu ekipmanın IEC 62368-1 veya eşdeğer güvenlik standartlarına uygun olması gerekir.

Üçüncü parti aksesuarların kullanımı

Sadece üretici tarafından tedarik edilen aksesuarları, transdüserleri veya kabloları kullanın. Orijinal olmayan aksesuarlar, cihazınız için elektromanyetik uyumluluğun (EMC) azalmasına yol açabilir.

İşitme cihazlarında modifikasyona izin verilmez

Üreticinin açıkça onaylamadığı değişiklikler ya da modifikasyonlar ekipmanın garantisini geçersiz kılacaktır.

(((•))) Parazit

İşitme cihazları uluslararası standartların en katı kurallarına göre geniş kapsamlı parazit testlerine tabi tutulmuştur.

Sol taraftaki işaret bulunan ekipmanların yakınında elektromanyetik parazit meydana gelebilir. Taşınabilir ve mobil RF (radyo frekans) iletişim ekipmanları işitme cihazlarınızın performansını etkileyebilir. İşitme cihazlarınızın elektromanyetik parazitten etkilenmesi durumunda, paraziti azaltmak için kaynağından kaynağından uzaklaştırın.

Kulak kanalında ayrılmış kulaklık

Kulağınızdan çıkartırken kulaklık, hortumun üstünde değilse, kulaklık halen kulak kanalında kalmış olabilir. Daha fazla talimat için, işitme uzmanınıza danışın.

Sorun Giderme

Belirti	Olası nedenler
Ses yok	İşitme cihazında güç kesintisi vardır
	Bitik pil
	Tıkanmış kulaklıklar (kubbe, Grip Tip, kalıp veya Mikro kalıp)
	İşitme cihazı mikrofonu sessizde
Aralıklı veya kısık ses	Ses çıkışı tıkanmış
	Nem
Ötme sesi	İşitme cihazının kulaklığı yanlış takılmış
	Kulak kanalında kir birikmiştir
	Kulakta büyüme
Sinyal sesi	İşitme cihazınız 4 kez arka arkaya 8 sinyal sesi çalışıyorsa, işitme cihazınızın bir mikrofon servis kontrolüne ihtiyacı vardır
Akıllı telefon ile eşleştirme sorunu	Bluetooth bağlantısı başarısız oldu
	Sadece bir işitme cihazı eşleştirildi

Çözümler

İşitme cihazını şarj edin (**sadece miniBTE R**) / Pili değiştirin (**sadece miniBTE T**)

İşitme uzmanınızla iletişime geçin (**sadece miniBTE R**) / Pili değiştirin (**sadece miniBTE T**)

Kalıbı veya Mikro kalıbı temizleyin ya da kulak kiri filtresini değiştirin

Kubbe veya Kavrama ucunu değiştirin

İşitme cihazı mikrofonunu sessizden çıkartın

Kalıbı veya Mikro kalıbı temizleyin ya da kulak kiri filtresini değiştirin veya kubbeyi ya da GripTip'i değiştirin

Pili kuru bir bezle silin (**sadece miniBTE T**)

Kulaklığı yeniden takın

Kulak muayenesi için doktorunuza gidin

İşitme uzmanınızla irtibata geçin

İşitme uzmanınızla irtibata geçin

- 1) İşitme cihazınızdaki eşleştirmeyi kaldırın.
- 2) Telefonunuzda, Bluetooth'u kapatıp tekrar açın.
- 3) İşitme cihazındaki pil yuvasını açın ve kapatın (**sadece miniBTE T**) veya İşitme cihazını kapatıp tekrar açın (**sadece miniBTE R**)
- 4) İşitme cihazınızı tekrar eşleştirin (Yönergeler için, şu adresi ziyaret edin: www.oticon.global/pairing)

Yukarıda önerilen çözümlerin hiçbiri işe yaramazsa, yardım için işitme uzmanınıza danışın.

Sorun Giderme

sadece miniBTE R – Şarj cihazı sorunlarını gidermek için, şarj cihazınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Belirti	Olası nedenler
İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazı LED ışığı KAPALI durumda kalıyor	Şarj cihazı AÇIK değildir
	İşitme cihazı ya da şarj cihazı sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür
	Şarj işlemi tamamlanmamıştır. Şarj cihazı, pili korumak için şarj işlemini durdurmuştur.
	İşitme cihazı şarj cihazına yanlış yerleştirilmiştir
İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazı LED ışığı YEŞİL renkte yanıp sönüyor	İşitme cihazı uzun süre kullanılmamıştır
İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazı LED ışığı TURUNCU renkte yanıp sönüyor	Sistem hatası

Çözümler

Şarj cihazı elektrik fişinin doğru şekilde takıldığını veya power bank pil gücünün yeterli olduğunu doğrulayın

Şarj cihazını ve ısıtma cihazını sıcaklığın +5°C ile +40°C (+41°F ile +104°F) olduğu bir yere götürün

Isıtma cihazını şarj cihazına tekrar takın. Bu şekilde şarj işlemi yaklaşık 15 dakika içinde tamamlanır.

Şarj bağlantı noktalarında yabancı madde olup olmadığını kontrol edin

Isıtma cihazındaki pilin nasıl bittiğine bağlı olarak, ısıtma cihazı 10 dakikalık bir zaman dilimi içinde otomatik olarak normal şarj moduna devam eder. Bu işlem sırasında, ısıtma cihazlarını şarj cihazında bıraktığınızdan emin olun.

Isıtma uzmanınızla irtibata geçin

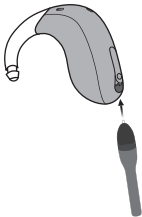
Not

Yukarıda önerilen çözümlerin hiçbirisi işe yaramazsa, yardım için ısıtma uzmanınıza danışın.

Ürün Bilgisini Bulma

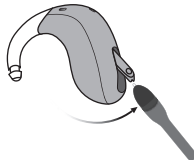
Seri numarası, CE etiketi ve üretim tarihi dahil olmak üzere, işitme cihazlarınız hakkındaki bilgiler, işitme cihazlarınızdaki basma düğmesinin arkasında bulunur. Basma düğmesini açmak için, işitme cihazlarınızla birlikte gelen Çok Amaçlı Aleti veya sivri uçlu uygun bir alet kullanmanız gerekir.

Aleti takın



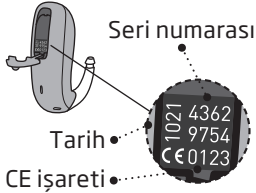
Aleti, basma düğmesinin altındaki deliğe sokun.

Basma düğmesini açın



Aleti deliğe bastırın ve düğmenin kapağını açmak için geri çekin. Zarar vermemek için Çok Amaçlı Aleti şekilde gösterildiği gibi tuttuğunuzdan emin olun.

Bilgileri okuyun



Bilgileri okumak için cihazın üst kısmını aşağı doğru tutun.

Basma düğmesini kapatın



Düğmeyi yerine geri itin. Basma düğmesi doğru kapatıldığında bir tık sesi duyulur.

ÖNEMLİ UYARI

İşitme uzmanınız size işitme cihazlarınızın üzerinde bulunan seri numarasını da verebilir. İşitme cihazlarınıza zarar vermemek için basma düğmesini açarken uygun bir araç kullanın.

Su ve toz dayanıklılığı (IP68)

İşitme cihazınız toza dayanıklı ve su girişine karşı korumalıdır, yani tüm günlük yaşam durumlarında kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır. Dolayısıyla terlemeyi veya yağmurda ıslanmayı dert etmeniz gerekmez.

sadece miniBTE T

İşitme cihazınız suya temas ettiği ve çalışmayı bıraktığı durumlarda lütfen bu talimatlara uyun:

1. Üzerindeki tüm suları nazikçe silin
2. Pil yuvasını açıp pili çıkartın ve pil yuvasındaki tüm suları dikkatli bir şekilde silin
3. Pil yuvasını açık bırakıp, yaklaşık 30 dakika boyunca işitme cihazının kurumasını bekleyin
4. Yeni bir pil takın

ÖNEMLİ UYARI

İşitme cihazınızı duş alırken veya su içindeki faaliyetlere katılırken çıkartın. İşitme cihazınızı asla su veya başka sıvılara batırmayın.

Kullanım koşulları

(sadece miniBTE T)

Çalıştırma koşulları	Sıcaklık: +1°C ile +40°C (34°F ile 104°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında
Taşıma ve saklama koşulları	Sıcaklık ve nem, uzun süreli taşıma ve saklama sırasında aşağıdaki sınırları aşmamalıdır: Taşıma: Sıcaklık: -25°C ile + 60°C (-13°F ile 140°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında Saklama: Sıcaklık: -25°C ile + 60°C (-13°F ile 140°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında

Kullanım koşulları

(sadece miniBTE R)

Çalıştırma koşulları	Sıcaklık: +5°C ile +40°C (41°F ile 104°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında
Şarj koşulları	Sıcaklık: +5°C ile +40°C (41°F ile 104°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında
Taşıma ve saklama koşulları	Sıcaklık ve nem, uzun süreli taşıma ve saklama sırasında aşağıdaki sınırları aşmamalıdır: Taşıma: Sıcaklık: -20°C ile +60°C (-4°F ile 140°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında Saklama: Sıcaklık: -20°C ile +30°C (-4°F ile 86°F) Nem: %5 ile %93 bağıl nem, yoğuşmasız Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa arasında

Not

Şarj cihazının kullanım koşulları hakkında daha fazla bilgi için, şarj cihazınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Teknik bilgiler

İşitme cihazları aşağıdaki iki radyo teknolojisini içerir:

Bu işitme cihazları 3,84 MHz'de çalışan kısa mentonli manyetik indüksiyon teknolojisi ile çalışan radyo alıcı-vericisi içermektedir. Vericinin manyetik alan kuvveti oldukça zayıftır ve her zaman 15 nW değerinin altındadır (tipik olarak 10 metre mesafede -40 dB μ A/m, 33 ft. mesafede -12.20 dB μ A/ft değerinin altında).

Bu işitme cihazları ayrıca her ikisi de ISM bandı 2,4 GHz'de çalışan Bluetooth Low Energy teknolojisi ve tescilli bir kısa mentonli radyo teknolojisinin kullanıldığı bir radyo alıcı-vericisi içerir.

Radyo vericisi zayıftır ve her zaman 9,6 dBm toplam yayılma gücüne eşit 9 mW'ın altındadır.

İşitme cihazlarınızı sadece kablosuz aktarıma izin verilen yerlerde kullanın.

İşitme cihazları, radyo vericileri, elektromanyetik uyumluluk ve insan maruziyetiyle ilgili uluslararası standartlara uygundur.

İşitme cihazı üzerindeki sınırlı kullanılabilir alan nedeniyle ilgili onay işaretlerinin çoğu bu kitapçıkta bulunabilir.

Daha fazla bilgi için: **Teknik Veri Sayfası**, www.oticon.global

Üretici, bu işitme cihazının 2014/53/EU Direktifinin temel gereksinimleri ve ilgili diğer hükümleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.

Bu tıbbi cihaz, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (EU) 2017/745 ile uyumludur.

Uygunluk Beyanı, genel merkezden temin edilebilir.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarka



Elektronik ekipman-
lara ait atıklar yerel
düzenlemelere göre
işlenmelidir.



 **Bluetooth®**

IP68

Bu kitapçıkta kullanılan sembollerin ve kısaltmaların açıklaması



Uyarılar

Uyarı simgesi ile işaretlenen metin, cihaz kullanılmadan önce mutlaka okunmalıdır.



Üretici

Cihaz, adı ve adresi simgenin yanında belirtilen üretici tarafından üretilir. AB Yönetmeliği 2017/745'te belirtildiği gibi, tıbbi cihaz üreticisini gösterir.



CE işareti

Bu cihaz, gerekli tüm AB yönetmelikleri ve direktifleri ile uyumludur. Dört basamaklı sayı, onaylı kuruluşun tanıdığını gösterir.



Elektronik atık (WEEE)

İşitme cihazlarını, aksesuarları veya bataryaları yerel yönetmeliklere göre geri dönüştürün.

İşitme cihazı kullanıcıları aynı zamanda, atık elektrikli ve elektronik cihazlarını imha edilmesi için işitme uzmanına geri verebilirler. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar (WEEE) hakkındaki 2012/19/AB yönetmeliğinin kapsadığı elektronik cihazlar.



Mevzuata Uygunluk İşareti (RCM)

Bu cihaz, Avustralya veya Yeni Zelanda piyasası için sunulan cihazlar için elektriksel güvenlik, EMC ve radyo frekansı gereksinimlerini karşılamaktadır.

IP68

IP kodu

EN 60529 uyarınca su ve katı parçacıkların zararlı girişine karşı koruma sınıfı. IP6X tümüyle toz korumasını belirtir. IPX8 suya sürekli olarak daldırılmaya karşı korumayı belirtir.



Bluetooth logosu

Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli markasıdır, lisanslı olarak kullanılması gerekir.

	Made for Apple işaretleri Bu cihaz, iPhone, iPad ve iPod touch ile uyumludur.
	Android etiketi Cihazın Android ile uyumlu olduğunu gösterir.
	İşitme döngüsü Bu logo, işitme desteğinin evrensel simgesini içerir. "T" harfi ise bir işitme döngüsünün kurulu olduğunu ifade eder.
	Radyo Frekans (RF) vericisi İşitme cihazınız bir RF vericisi içerir.
GTIN	Global Ticari Ürün Numarası Tıbbi cihaz yazılımı dahil, tıbbi cihaz ürünlerini tanımlamak için kullanılan, global olarak benzersiz 14 haneli sayı. Bu kitapçıktaki GTIN, tıbbi cihaz ürün yazılımıyla (FW) ilgilidir. Düzenleyici ambalaj etiketindeki GTIN, tıbbi cihaz donanımına ilişkindir.
	FW (Ürün Yazılımı) Cihazda kullanılan ürün yazılımı sürümü.

Etiketlerde kullanılan diğer simgelerin açıklaması



Kuru tutun

Tıbbi cihazın nemden korunması gerektiğini belirtir.



Dikkat işareti

Uyarlar ve ikazlar için Kullanım Kılavuzuna bakın.



Katalog numarası

Üreticinin katalog numarasını belirtir, böylece tıbbi cihazın kimliği belirlenebilir.



Seri numarası

Üreticinin seri numarasını belirtir, böylece belirli bir tıbbi cihazın kimliği belirlenebilir.



Tıbbi Cihaz

Bu cihaz, bir tıbbi cihazdır.



Li-ion

Pil geri dönüşüm simgesi

Li-iyon pil geri dönüşüm simgesi.



Sıcaklık sınırı

Tıbbi cihazın güvenli bir şekilde maruz kalabileceği sıcaklık sınırlarını belirtir.



Nem sınırlaması

Tıbbi cihazın güvenli bir şekilde maruz kalabileceği nem aralığını belirtir.



Radio Frekans Tanımlaması

Üretim ve servis amacıyla, cihaza yapıştırılan pasif radyo-frekans tanımlama etiketinin bulunduğunu gösterir.

Uluslararası garanti

Cihazınız, üretici tarafından sunulan uluslararası garanti kapsamındadır. Bu uluslararası garanti sadece cihazın kendisinde bulunan üretim ve malzeme hatalarını kapsar, ancak pil, hortum, hoparlör, kulaklık, filtre vb. aksesuarları kapsamaz. Cihazın uygun olmayan/yanlış kullanım ve bakımı, aşırı kullanımı, kazalar, yetkisiz servislerce onarılması, paslandırıcı koşullara maruz kalması, kulaktaki fiziksel değişimler, cihazın içine yabancı madde girişine bağlı hasar veya yanlış ayarlardan kaynaklanan sorunlar, uluslararası garanti kapsamının DIŞINDA olup, garantiyi geçersiz kılabilir. Yukarıdaki uluslararası garanti, cihazınızı satın aldığınız ülkedeki tüketici mallarının satışına ilişkin ulusal mevzuat kapsamında sahip olabileceğiniz yasal haklarınızı etkilemez. İşitme uzmanınız, bu uluslararası garantinin şartlarını aşan

bir garanti de sunmuş olabilir. Lütfen daha ayrıntılı bilgiler için ona başvurun.

Servis gerektiğinde

Cihazınızı ufak sorun ve ayarlarını hemen çözebilecek olan işitme uzmanınıza götürün. İşitme uzmanınız, bu tür hizmetler için ücret talebinde bulunabilir.

Garanti

Sertifika

Kullanıcının adı: _____

İşitme uzmanı: _____

İşitme uzmanının adresi: _____

İşitme uzmanının telefonu: _____

Satın alma tarihi: _____

Garanti süresi: _____ Ay: _____

Model sol: _____ Seri no: _____

Model sağ: _____ Seri no: _____

Kişisel işitme cihazı ayarlarınız

İşitme uzmanınız tarafından doldurulmalıdır.

Tinnitus SoundSupport: Kullanım sınırlaması

☐	Kullanım sınırlaması yoktur		
	Program	Başlangıç ses seviyesi (Tinnitus)	Maks. ses seviyesi (Tinnitus)
☐	1	Günde maks. _____ saat	Günde maks. _____ saat
☐	2	Günde maks. _____ saat	Günde maks. _____ saat
☐	3	Günde maks. _____ saat	Günde maks. _____ saat
☐	4	Günde maks. _____ saat	Günde maks. _____ saat

İşitme cihazınız için Tinnitus SoundSupport ayarlarına genel bakış

Sol	Sağ
☐ Evet ☐ Hayır	☐ Evet ☐ Hayır

☐ A) Her bir kulakta Tinnitus SoundSupport'un ses seviyesini ayrı olarak değiştirme

Ses seviyesini (işitme cihazların sadece birinde) **yükseltmek** veya **azaltmak** için ses seviyesi istediğiniz seviyeye gelene kadar, basma düğmesinin üst veya alt kısmına arka arkaya kısa süreli basın.

☐ B) Her iki kulakta Tinnitus SoundSupport'un ses seviyesini aynı anda değiştirme

Her iki cihazdaki sesi yükseltmek/azaltmak için bir cihazı kullanabilirsiniz. Bir işitme cihazındaki ses seviyesini değiştirdiğinizde, diğer işitme cihazındaki ses seviyesi de bunu izler.

Ses seviyesini **yükseltmek** için basma düğmesinin üst kısmına arka arkaya kısa süreli basın.

Ses seviyesini **azaltmak** için basma düğmesinin alt kısmına arka arkaya kısa süreli basın.

İşitme uzmanınız tarafından doldurulmalıdır.

İşitme cihazınız için genel ayarlara genel bakış

Sol			Sağ	
☐ Evet	☐ Hayır	Ses seviyesini değiştirme	☐ Evet	☐ Hayır
☐ Evet	☐ Hayır	Programı değiştirme	☐ Evet	☐ Hayır
☐ Evet	☐ Hayır	Sessize alma (sadece miniBTE T)	☐ Evet	☐ Hayır
Ses kontrol göstergeleri				
☐ Açık	☐ Kapalı	Min./maks. ses seviyesi uyarı sesleri	☐ Açık	☐ Kapalı
☐ Açık	☐ Kapalı	Ses seviyesi değişikliklerinde sinyal sesi	☐ Açık	☐ Kapalı
☐ Açık	☐ Kapalı	Açılış ses seviyesinde sinyal sesi	☐ Açık	☐ Kapalı
Pil göstergeleri				
☐ Açık	☐ Kapalı	Pil zayıf uyarısı	☐ Açık	☐ Kapalı

Ses ve LED ışık göstergeleri

Farklı sesler ve LED ışıklar işitme cihazının durumunu gösterir. İlerleyen sayfalarda farklı göstergeler listelenmiştir.

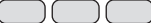
İşitme uzmanınız ses ve LED göstergeleri tercihlerinize göre ayarlayabilir.

Program	☐ Ses	☐ LED*	Ne zaman kullanılmalı
1	1 ton sesi		
2	2 ton sesi		
3	3 ton sesi		
4	4 ton sesi		

 YEŞİL renkte kısa süreli yanıp sönme

*LED, sürekli veya kısa aralıklarla arka arkaya üç defa

Devamı arka sayfada

AÇ/KAPAT	Ses	LED ışığı	LED ışık yorumları
AÇIK	☐ Müzik sesi	☐ 	Bir defa göster
KAPALI (sadece miniBTE R)	☐ Azalan 4 ton sesi	☐ 	
Ses seviyesi	Ses	LED ışığı	
Açılış ses seviyesi	☐ 2 sinyal sesi	☐ 	
Minimum/maksimum ses seviyesi	☐ 3 sinyal sesi	☐ 	
Sesi artır/azalt	☐ 1 sinyal sesi	☐ 	Sürekli veya arka arkaya üç defa
Sessiz konum		☐ 	

 YEŞİL renkte uzun yanıp sönmeye  YEŞİL renkte kısa yanıp sönmeye  TURUNCU renkte uzun yanıp sönmeye  TURUNCU renkte kısa yanıp sönmeye

Aksesuarlar	☐ Ses	☐ LED	LED yorumları
Kablosuz programlar ¹⁾	2 farklı ton sesi		Sürekli veya arka arkaya üç defa
Kablosuz programlar ²⁾	2 farklı ton sesi		
Uçak modu	Ses	☐ LED	
Uçak modu aktif	Kısa müzik sesi		
Uçak modu devre dışı	Kısa müzik sesi		

 YEŞİL renkte uzun yanıp sönme
  YEŞİL renkte yanıp sönme
  TURUNCU renkte yanıp sönme

1) İşitme cihazı mikrofonu, TV Adaptörü

2) ConnectClip uzak mikrofon

3) Sadece üç defa tekrarlama seçildiğinde kullanılabilir

Devamı arka sayfada

Uyarılar	Ses	LED	LED yorumları
Düşük pil seviyesi	☐ 3 farklı ton sesi	☐ ● ● ● ● ● ● ●	Sürekli yanıp sönüyor
Pil tükendi	Azalan 4 ton sesi		
Mikrofon servis kontrolü gerekli	Arka arkaya 4 defa 8 uyarı sesi	☐ ●● ●● ●● ●●	Arka arkaya dört defa
İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazı LED ışığı AÇIK durumda geçmiyor (sadece miniBTE R)		KAPALI	Sorun Giderme bölümüne bakın

243809TR / 2021.12.07 / v1

İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazı LED ışığı TURUNCU renkte yanıp sönüyor (sadece miniBTE R)			Sürekli yanıp sönüyor. Sorun Giderme bölümüne bakın.
İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde, işitme cihazı LED ışığı YEŞİL renkte yanıp sönüyor (sadece miniBTE R)			Sürekli yanıp sönüyor. Sorun Giderme bölümüne bakın.

-  YEŞİL renkte kısa yanıp sönme
  TURUNCU renkte uzun yanıp sönme
 TURUNCU renkte kısa yanıp sönme



oticon
life-changing **technology**